

VABILO

Vabimo vas, da se udeležite seminarja za srbski jezik

dr. Vesne Lazović

Srbski jezik v novem spolno (ne)občutljivem oblačilu (Srpski jezik u novom rodno (ne)osetljivom ruhu)

v sredo, 28. septembra 2022, ob 16. uri

v Seminarju 2 Pravne fakultete Univerze v Ljubljani.

Program:

16.00 Uvodni pozdrav

16.10 Dr. Vesna Lazović: Prvi del

- V prvem delu bo predstavljen Zakon o spolni enakopravnosti (*Zakon o rodnoj ravnopravnosti*), ki je izzval ostre polemike po sprejetju leta 2021, največ zaradi zavezujočih zakonskih določb glede rabe spolno občutljivega jezika. Obenem bodo predstavljeni tudi slovarji in jezikovni priročniki, kot tudi uporabne povezave in orodja na internetu.

17:30 Odmor

17:45 Drugi del

- V drugem delu bo sledila analiza različnih primerov prevedenih besedil in poudarjene bodo najpogostejše napake pri prevajanju iz slovenskega v srbski jezik. Poudarek bo na vlogi sodnih tolmačev v vsakodnevnom življenju in potrebi po objavi glosarjev, terminoloških baz in večjezikovnih leksikonov pojmov z različnih področij.

19.00 Zaključek

Predavateljica dr. Vesna Lazović je diplomirala na Oddelku za angleški jezik in književnost na Filozofski fakulteti v Novem Sadu, kjer je bila vrsto let angažirana kot višja predavateljica za ožje znanstveno področje Anglistika (Jezikoslovje). Na isti fakulteti je leta 2009 uspešno zagovarjala magistrsko tezo s področja prevajalstva. Doktorirala je leta 2015 na Filozofski fakulteti v Ljubljani, kjer je trenutno zaposlena. Leta 2011 je objavila monografijo *Srpski proizvodi izgubljeni u prevodu* ter več kot 30 publikacij in raziskovalnih del v revijah in tematskih zbornikih. Področja njenega zanimanja in raziskovanja so prevajalstvo, metodika pouka, semantika in pragmatika, kontrastivno in kontaktno jezikoslovje, sociolingvistika in uporabno jezikoslovje.